

Universal Class

SUPER 1603-3

EXTENDEDORA SOBRE RUEDAS



Anchura de extendido máx. 7 m
Rendimiento de extendido máx. 600 t/h
Anchura de transporte 2,55 m

PREMIUM LINE

 www.voegele.info



La extendedora sobre ruedas compacta



La tecnología innovadora en el extendido no es cuestión de tamaño. Esto lo demuestra la SUPER 1603-3 de VÖGELE. Como miembro de la familia de extendedoras "Guión 3", se encuentra entre las máquinas sobre ruedas más modernas de su clase. Naturalmente que en este compacto paquete de potencia también se utilizan todas las características "Guión 3".

Así, por ejemplo, el equipamiento "VÖGELE EcoPlus" reduce considerablemente el consumo de carburante y las emisiones de ruidos. Además, el sistema de mando ErgoPlus 3 de VÖGELE contiene gran cantidad de características ergonómicas y funcionales adicionales.

La consola de mando del conductor dispone de una pantalla a color especialmente grande, que hace posible una visualización brillante incluso bajo condiciones luminosas poco favorables. Las funciones "AutoSet Plus" y "PaveDock Assistant" facilitan, adicionalmente, el trabajo con la SUPER 1603-3. Debido a sus dimensiones compactas y al radio de giro exterior extremadamente pequeño posible gracias al freno de dirección "Pivot Steer", la SUPER 1603-3 es muy maniobrable, por lo que es apropiada para gran cantidad de aplicaciones. Es la extendedora perfecta de la Universal Class.

Los highlights de la SUPER 1603-3



Extendidora sobre ruedas de la Universal Class con amplia gama de aplicaciones para anchuras de extendido de hasta 7 m

Concepto de accionamiento de alto rendimiento y económico con "VÖGELE EcoPlus", el equipamiento de reducción de emisiones de VÖGELE

Máxima transmisión de fuerza mediante accionamientos hidráulicos individuales en las dos ruedas traseras y tracción total opcional (6x6)

Alimentación óptima gracias a la gran tolva y al sistema de comunicación "PaveDock Assistant"

Reducción significativa del radio de giro gracias al freno de dirección "Pivot Steer"

Manipulación sencilla con el sistema de mando ErgoPlus 3 con gran cantidad de funciones de confort y automáticas

Concepto de accionamiento eficaz y ecológico



El moderno concepto de accionamiento de VÖGELE garantiza siempre el máximo rendimiento cuando se le exige y, gracias a su técnica refinada, esta extendedora de la Universal Class también es extremadamente económica en la aplicación diaria.

De ello se encargan la inteligente gestión de motores con modo ECO y el equipo de reducción de emisiones "VÖGELE EcoPlus". De esta forma, el consumo de carburante y las emisiones de ruidos de la 1603-3 se reducen de forma significativa.

El tren de rodaje sobre ruedas de gran tracción de la SUPER 1603-3 se puede adquirir también con tracción total (6x6). Combina perfectamente un gran rendimiento en el extendido con la máxima movilidad en el transporte.

Técnica de accionamiento moderna

Tres componentes principales forman la unidad de accionamiento de la SUPER 1603-3: un moderno motor diésel refrigerado por líquido, un engranaje de distribución de las bombas abridado directamente al motor y un radiador de múltiples circuitos de grandes dimensiones.

La fuerza que impulsa el equipo de potencia de VÖGELE es un motor diésel de alto rendimiento. Este motor de cuatro cilindros presta 116 kW a 2000 rpm. Si bien, para muchas aplicaciones ya es suficiente el modo ECO economizador de carburante. Con él, la SUPER 1603-3 todavía dispone de 106 kW. Además, con sólo 1700 rpm, el funcionamiento de la máquina es especialmente silencioso.

Un radiador de múltiples circuitos de grandes dimensiones procura que la unidad de accionamiento pueda trabajar siempre a máximo

rendimiento. Junto con la innovadora conducción del aire y el ventilador regulado, las temperaturas se mantienen siempre en el rango óptimo, lo que colabora determinantemente a la larga vida útil del motor diésel y del aceite hidráulico. Otra ventaja: la máquina se puede utilizar sin problema en todas las regiones climáticas del mundo.

Todos los consumidores hidráulicos son abastecidos con aceite hidráulico directamente a través del engranaje de distribución de las bombas. Las bombas hidráulicas y las válvulas están reunidas en un punto y, por lo tanto, son fácilmente accesibles para realizar los trabajos de mantenimiento. Incluso el generador de alto rendimiento para la calefacción de la regla está abridado directamente al engranaje de distribución de las bombas y por ello carece completamente de mantenimiento.



El radiador de múltiples circuitos de grandes dimensiones está subdividido en tres sectores. A través del mismo, el líquido refrigerante del motor, el aire de sobrealimentación y el aceite hidráulico se mantienen a una temperatura óptima.

- » **Potente motor diésel** presta 116 kW a solo 2000 rpm.
- » **El modo ECO** con 106 kW a 1700 rpm es suficiente para muchas aplicaciones, reduce los costes de explotación y hace posible un funcionamiento especialmente silencioso.

- » **Potente generador de accionamiento** directo y refrigerado por aire que hace posible un calentamiento rápido y regular de la regla de extendido.

“VÖGELE EcoPlus”: menos es más

Ya hace mucho tiempo que para nosotros dejó de ser suficiente que nuestras extendedoras cumplan las directrices sobre emisiones. Por eso, el concepto de máquinas de la generación “Guión 3” apuesta por innovaciones de la técnica de maquinaria respetuosas con el medio ambiente y, con ello, consigue menos consumo, menos emisiones y menos costes.

Una de esas innovaciones es el equipo de reducción de emisiones “VÖGELE EcoPlus”. Según la aplicación y grado de utilización de la extendidora, con “VÖGELE EcoPlus” es posible ahorrar hasta un 25 % de carburante.

Lo que no solo representa un ahorro financiero considerable para los empresarios sino también un beneficio para el medio ambiente. Pues cada litro ahorrado de carburante reduce la emisión de dióxido de carbono (CO₂).



25 % AHORRO DE CARBURANTE



25 % MENOS EMISIONES DE CO₂



MENOS EMISIONES DE RUIDOS

Las innovaciones técnicas

01

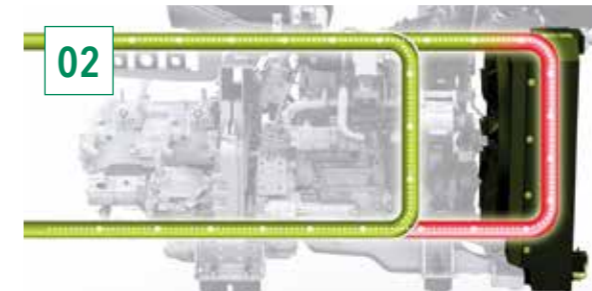


Caja de transferencias que tiene capacidad de desembragar las bombas hidráulicas

Cuando la extendidora está en reposo se desconectan automáticamente todas las bombas hidráulicas para “desplazamiento”, “transporte” y “compactación”. La consecuencia: menos consumo de carburante.



02

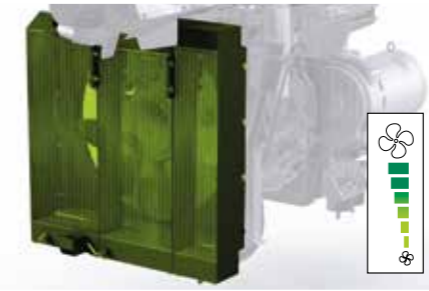


Circuito de temperatura de aceite hidráulico controlado

Una conmutación de bypass pone el aceite hidráulico muy rápidamente a la temperatura de servicio óptima. Esto permite trabajar con la extendidora de forma más rápida y con menos consumo de carburante.



03



Ventilador con velocidad variable

El ventilador de velocidad variable adapta su velocidad de giro automáticamente a la carga del motor y a la temperatura exterior. Este tipo de accionamiento ahorra energía y reduce las emisiones de ruidos.



Móvil sobre ruedas

La **extendedora sobre ruedas** con gran fuerza de tracción SUPER 1603-3 combina perfectamente el alto rendimiento durante el extendido con la máxima movilidad en el transporte. De ello se encargan los potentes accionamientos individuales hidráulicos en las ruedas de accionamiento. Éstos posibilitan la máxima fuerza de tracción durante el extendido y el desplazamiento en vías públicas a hasta 20 km/h.

Si se necesita la máxima manejabilidad, el conductor puede conectar el freno de dirección "Pivot Steer".



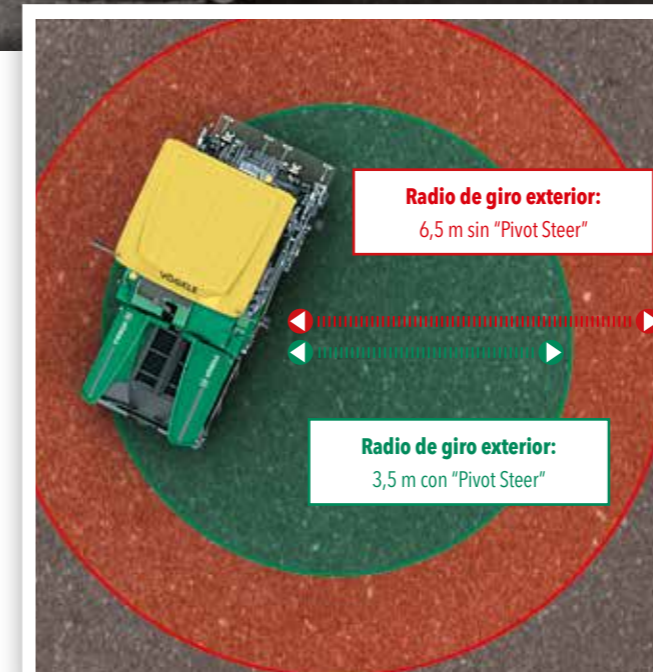
» **Transporte pesado sobre el eje propio** con hasta 20 km/h – la SUPER 1603-3 está perfectamente preparada para ello. Cuando se selecciona el modo de servicio "Desplazamiento carretera" se desconectan automáticamente todas las funciones de extendido. Además, la extendedora dispone de un sistema de iluminación homologado para el tráfico. De esta forma, la máquina, al igual que todas las extendedoras sobre ruedas de VÖGELE, cumple la condición básica para circular por vías públicas.

» **Máxima transmisión de fuerza** gracias a los accionamientos individuales hidráulicos en ambas ruedas traseras. Opcionalmente se

pueden accionar dos (6x4) o cuatro ruedas delanteras (tracción total 6x6).

» **Tracción óptima** también sobre base difícil queda garantizada por el regulador electrónico de la fuerza de tracción y el diferencial bloqueable electrónicamente que actúa sobre los accionamientos de las ruedas traseras.

» **Contacto ininterrumpido con el suelo** gracias al eje delantero montado oscilante en dirección longitudinal y transversal. Es decir, que el eje delantero solamente está unido fijamente al chasis en un punto lo que, junto con las ruedas traseras montadas con suspensión fija, genera un apoyo de 3 puntos determinado estáticamente.



Manejabilidad extrema mediante "Pivot Steer": con el freno de dirección activado "Pivot Steer", la rueda interior trasera frena hidráulicamente de forma automática. De esta forma se reduce el radio de giro exterior al efectuar el posicionamiento y el extendido a sólo 3,5 m.

Excelente calidad de extendido gracias a la perfecta gestión de material



Un flujo de material continuado es muy importante para un extendido sin interrupciones y de alta calidad. Por eso, en la concepción de nuestras extendedoras damos gran importancia a una gestión de material profesional.

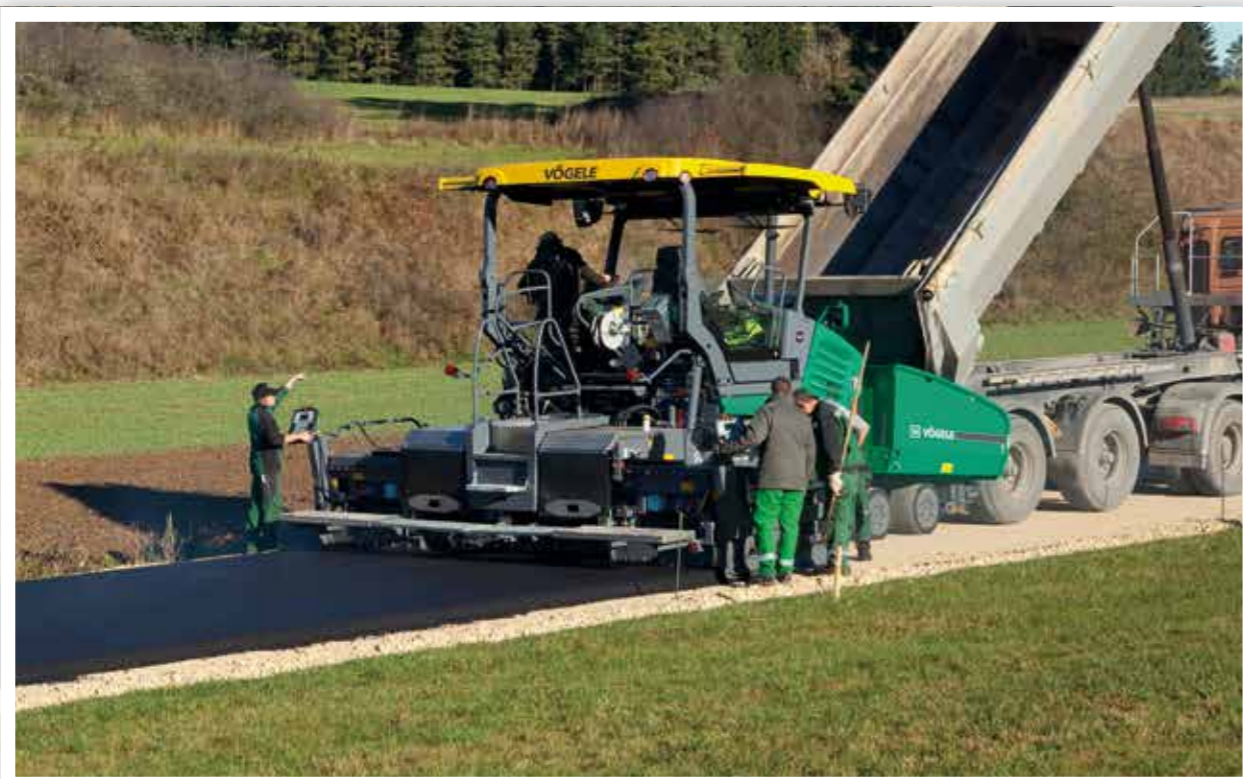
Un mando sencillo y una gran claridad para el equipo de extendido se encuentran siempre en el centro de nuestros desarrollos.

Con el "PaveDock Assistant", VÖGELE ofrece una solución innovadora para estandarizar y simplificar el proceso de comunicación entre el conductor de la extendidora y el del camión.

Gran tolva receptora, alimentación fácil

Como todas las extendedoras VÖGELE, la SUPER 1603-3 también se alimenta de un modo limpio, seguro y rápido.

La puerta frontal hidráulica de la tolva (opcional) se encarga de que se use toda la mezcla en el proceso de transporte de material.

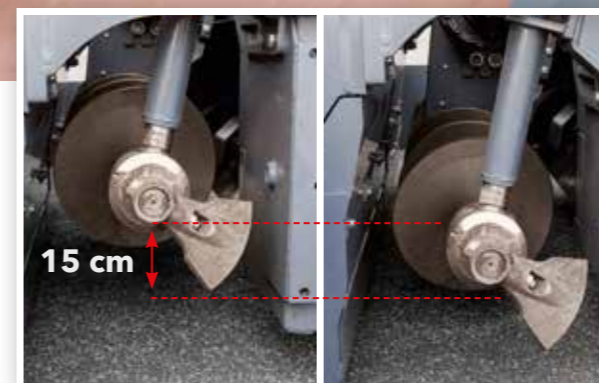


- » **La gran tolva receptora** tiene una capacidad de 13 toneladas, por lo que siempre se dispone de suficiente mezcla para el extendido, incluso en las condiciones de alimentación más complejas, por ejemplo, bajo los puentes.
- » **El material se alimenta fácilmente** a través de las paredes de la tolva, que son profundas y muy salientes horizontalmente, así como mediante sus resistentes faldones delanteros.
- » **Los rodillos de empuje para camiones**, muy anchos y montados en suspensión oscilante, permiten una alimentación cómoda y suave por parte de los vehículos transportadores de la mezcla incluso en curvas.

Transporte perfecto de la mezcla – la base para la mejor calidad de extendido

La distribución del material frente a la regla en la SUPER 1603-3 ofrece todas las condiciones para conseguir una óptima aplicación de la mezcla en cada situación de extendido.

Los potentes accionamientos individuales hidráulicos de las cintas transportadoras y los sinfines de distribución tienen un elevado rendimiento de extendido, que puede llegar a las 600 toneladas por hora.



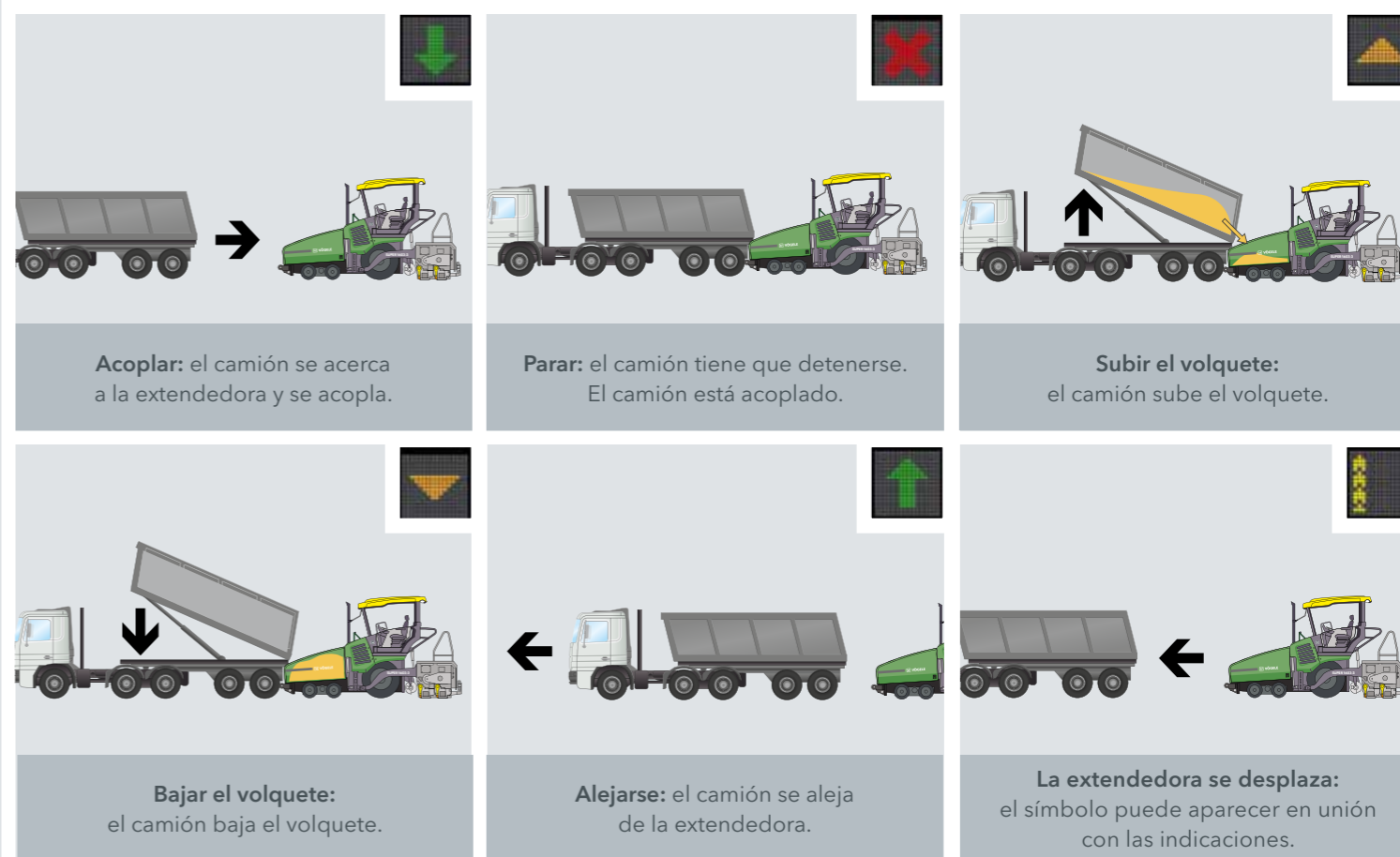
La altura del sinfín de distribución, incluidos los soportes de rodamientos y chapas limitadoras del túnel, puede ajustarse hidráulicamente hasta 15 cm en toda la anchura de extendido. Esto optimiza la distribución de la mezcla, incluso en el extendido de capas finas, así como en diferentes espesores de extendido dentro de un tramo de la obra.

- » **El suministro de la mezcla**, regulado proporcionalmente y con un control permanente del caudal, proporciona una base del extendido uniforme y precisa de ajuste.
- » **El gran diámetro** de las aletas de los sinfines de distribución (400 mm) sirve para obtener una distribución óptima de la mezcla, también con anchuras de trabajo considerables.
- » **El tamaño del túnel de sinfín** se ajusta muy fácilmente y proporciona un flujo de material adecuado, incluso con grandes cantidades de extendido.

"PaveDock Assistant": el sistema de comunicación

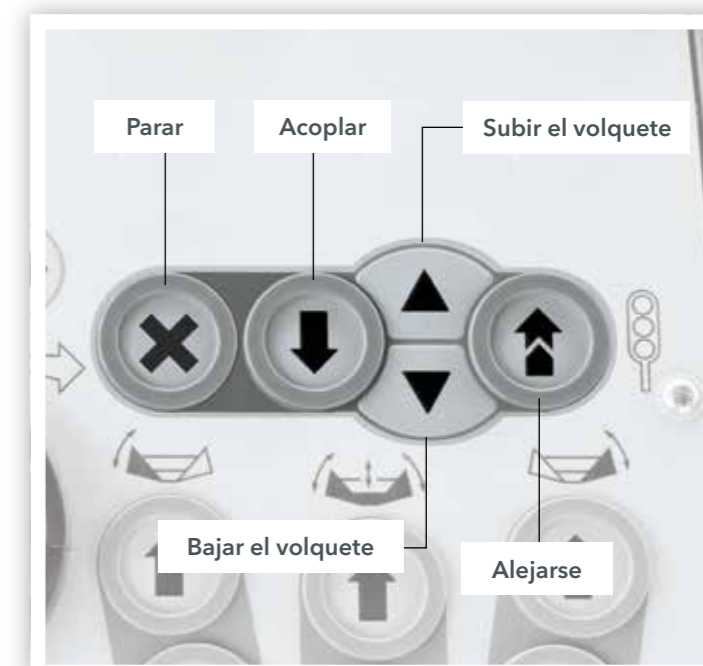
Para un extendido de gran calidad y de superficie regular, la alimentación constante de material es un requisito básico.

"PaveDock Assistant" es el sistema de comunicación entre el conductor de la extendedora y el del camión. Éste hace posible una transferencia de la mezcla a la extendedora especialmente rápida y segura.



Los elementos esenciales del sistema de comunicación "PaveDock Assistant" son los semáforos dispuestos en la extendedora y los elementos de mando correspondientes en la consola de mando ErgoPlus 3 del conductor.

La extendedora dispone de dos semáforos fijados a la derecha e izquierda del techo. Con su ayuda, el conductor de la extendedora puede indicar claramente qué acciones ha de realizar el conductor del camión de mezcla (p. ej. ir marcha atrás, parar o volcar la mezcla). Gracias a su elevada colocación y el disponer de dos semáforos, para el conductor del camión queda garantizada la buena visibilidad de la señal desde cualquier posición.



Desarrollos automáticos con "AutoSet Plus"

Con "AutoSet Plus" hacemos procesos decisivos en la obra todavía más eficientes, confortables y, en consecuencia, de mejor calidad. "AutoSet Plus" dispone de dos prácticas funciones automáticas.

La función de desplazamiento y transporte facilita la continuación del trabajo en diferentes tramos de obra o después del transporte de la extendidora. Con sólo pulsar una vez la tecla

de ejecución, la extendidora se prepara de forma rápida y segura para el desplazamiento en la obra o para ser transportada y, posteriormente, basta volver a pulsar la tecla para que la máquina vuelva a la posición de trabajo previamente memorizada.

La función de programas de extendido hace posible a los operarios guardar los parámetros ajustados en la máquina y ponerlos en el menú como un

programa de extendido. Este programa puede ser activado y utilizado siempre que se desee.

Con las dos funciones de confort de "AutoSet Plus", las tareas rutinarias se automatizan, por lo que los desarrollos de trabajo se pueden realizar más rápida y controladamente. De esta forma, los proyectos de construcción se realizan con mayor rapidez y seguridad.



1 // "AutoSet Plus": función de desplazamiento

Desplazamiento de la extendidora en la obra más rápido y seguro.

No se pierde ningún ajuste entre el extendido y el desplazamiento.

No se producen daños en el sinfín de distribución.

2 // "AutoSet Plus": programas de extendido

Ajuste automático de la extendidora.

Memorización de todos los parámetros relevantes para el extendido.

Selección de los programas de extendido guardados.

Calidad repetible.



Función de desplazamiento "AutoSet Plus"

"AutoSet Plus" es especialmente útil cuando la máquina se ha de desplazar frecuentemente en una obra.

Con sólo pulsar una vez la tecla de ejecución, el sinfín de distribución, la puerta frontal hidráulica de la tolva y los deflectores situados delante del tren de orugas se colocan en la posición más elevada. La regla y los cilindros niveladores se ponen en posición de transporte. Adicionalmente, la regla se bloquea hidráulicamente en esta posición. Las cintas transportadoras invierten la marcha por un corto periodo de tiempo, con lo que se evita que la mezcla caiga al suelo durante la marcha. Después del desplazamiento, volviendo a pulsar una vez la tecla de ejecución todo vuelve a la posición de trabajo previamente guardada.

De esta manera no se pierde ningún ajuste al cambiar de la posición de extendido a la de transporte. Además se evitan efectivamente los daños en la máquina.

1. La función de desplazamiento en la obra "AutoSet Plus" se inicia con sólo pulsar una vez la tecla de ejecución.

2. Subir/bajar la regla.

3. Bloquear/desbloquear la regla.

4. Cilindros niveladores en posición de transporte/último valor ajustado.

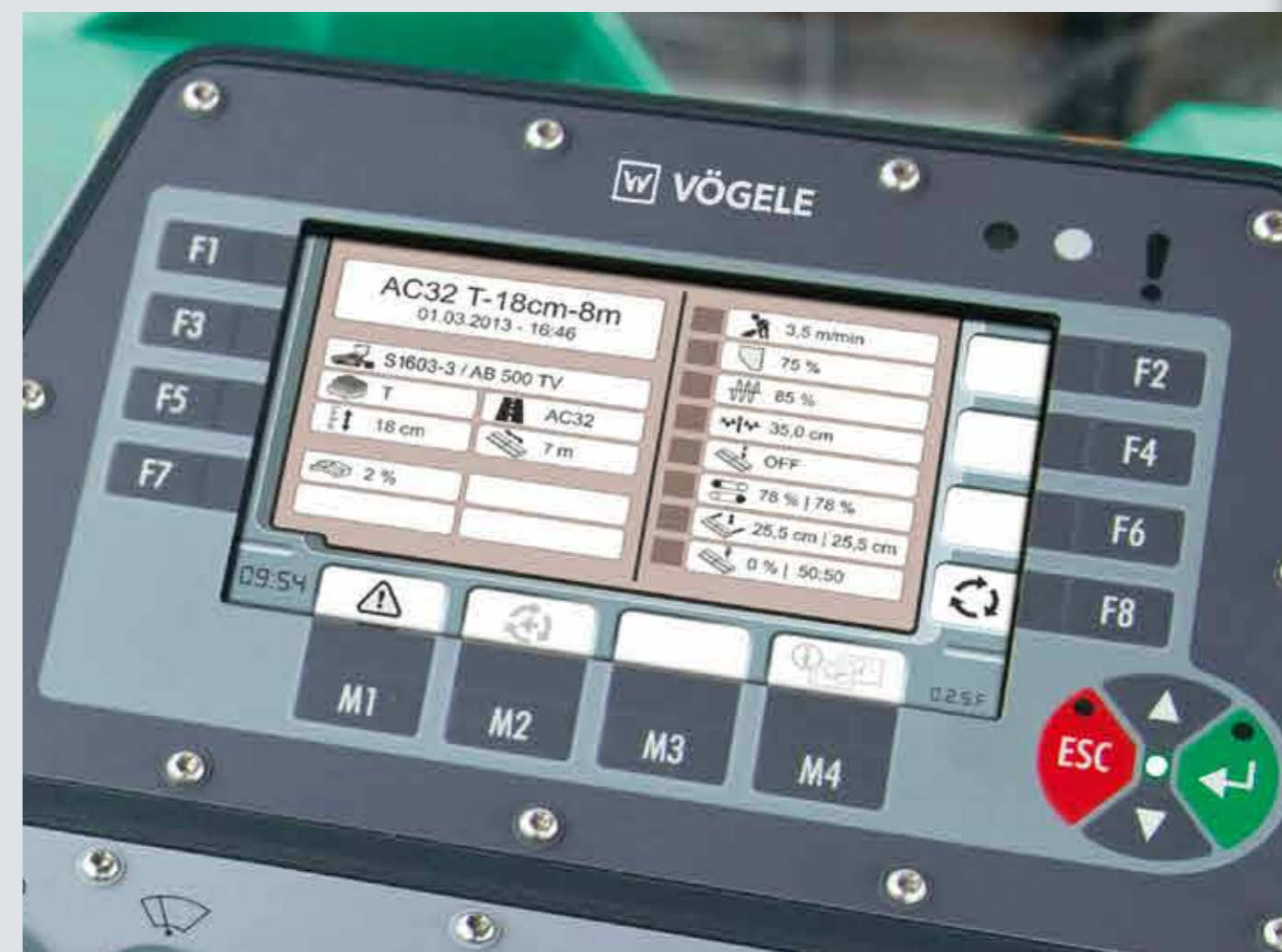
5. Subir/bajar el sinfín de distribución.

6. Invertir la marcha de las cintas transportadoras durante un corto período de tiempo.

7. Subir la puerta frontal.



Programas de extendido "AutoSet Plus"



La función automática para los programas de extendido hace posible a los operarios crear programas de extendido determinados. De esta forma pueden guardarse todos los parámetros importantes para el extendido en una capa determinada, p. ej. en una capa de base de hormigón asfáltico de 18 cm de espesor.

En la pantalla de la consola de mando del conductor, éste guarda los valores ajustados de los sistemas de compactación (velocidad de giro del támara y las vibraciones, presión del listón de presión), la altura del sinfín de distribución, la posición de los cilindros niveladores, el ajuste de la descarga de la regla y la velocidad de extendido.

Además, también registra el perfil de bombeo ajustado y la temperatura de la regla de extendido. Con otros datos sobre la mezcla utilizada, el espesor y la anchura de extendido completa las informaciones.

Los programas de extendido guardados pueden seleccionarse a través del menú y utilizarse en todo momento. De esta forma queda garantizado que cuando se repite el mismo caso se trabaja con los mismos ajustes y se consigue la misma calidad.

El concepto de mando ErgoPlus 3

Incluso la mejor máquina con la tecnología más moderna sólo puede desarrollar todo su potencial si se maneja de forma fácil y lo más intuitiva posible. Al mismo tiempo, debe ofrecer al conductor un puesto de trabajo ergonómico y seguro. Por eso, el concepto de mando ErgoPlus 3 se centra en la persona. Con ello, los usuarios de las extendedoras VÖGELE tienen siempre el control total de la máquina y de la obra.

En las páginas siguientes encontrará ejemplos acompañados de más información sobre las múltiples funciones del sistema de mando ErgoPlus 3. Éste abarca la plataforma de mando, las consolas de mando del conductor y de la regla y el sistema de nivelación Niveltronic Plus.



La consola de mando
ErgoPlus 3 del conductor

“Control total para el conductor!”

La consola de mando ErgoPlus 3 del conductor

La consola de mando del conductor está diseñada conforme a las necesidades de la práctica y es extremadamente clara. Todas las funciones están resumidas en grupos lógicos, de tal forma que el operario también encuentra la función correspondiente donde espera que esté.

ErgoPlus 3 permite notar y activar las teclas de función incluso con guantes de trabajo. Si se pulsa la tecla, se activa inmediatamente la función. De ello se ocupa el principio "Touch and Work". La función deseada se realiza directamente, sin tener que volver a confirmar.




Iluminación durante el desplazamiento en carretera

Las extendedoras sobre ruedas de VÖGELE disponen estandarizadamente de un sistema de iluminación homologado para el tráfico en carretera en toda Europa. Los botones de mando para el indicador del sentido de la marcha, el sistema de intermitentes de emergencia y las luces cortas y largas están resumidos unos junto a otros de forma clara en la consola de mando del conductor.




Freno de dirección "Pivot Steer"

Solo es necesario pulsar un botón para activar el freno de dirección "Pivot Steer" en los modos de servicio "Posicionamiento" y "Extendido". Cuando esta activado, la rueda interior trasera frena hidráulicamente de forma automática en la realización de una maniobra de dirección. De esta forma se reduce al mínimo el radio de giro.




Función de desplazamiento "AutoSet Plus" (opcional)

Con la función de desplazamiento "AutoSet Plus", la extendidora se prepara para el desplazamiento de forma rápida y segura con sólo pulsar una tecla. Una vez efectuado el desplazamiento, basta pulsar nuevamente la tecla para regresar a la posición de trabajo previamente guardada. De esta manera no se pierde ningún ajuste al cambiar de la posición de extendido a la de transporte. Además se evitan efectivamente los daños durante el desplazamiento.



Selección de los distintos modos de servicio de la extendidora

Todas las funciones importantes de extendido pueden regularse directamente desde la consola de mando ErgoPlus 3 a través de teclas específicas. Al pulsar la tecla, la extendidora cambia, tanto hacia arriba como hacia abajo, al modo de servicio más próximo en el orden: "Desplazamiento carretera", "Neutro", "Desplazamiento obra", "Posicionamiento" y "Extendido". Por medio de un diodo luminoso se indica cuál es el modo de servicio que está seleccionado.



Mando seguro en trabajos nocturnos


Para que el conductor pueda operar la extendidora de forma segura también en trabajos nocturnos, cuando empieza a oscurecer se enciende automáticamente la iluminación de fondo antideslumbrante.



- Grupo de funciones 1: transporte de material y marcha
- Grupo de funciones 2: regla
- Grupo de funciones 3: tolva receptora y dirección
- Grupo de funciones 4: pantalla para la supervisión y adaptación de ajustes básicos

La pantalla de la consola de mando del conductor

La pantalla a color dispone de una superficie de gran contraste, que ofrece una legibilidad clara también con malas condiciones luminosas. Las informaciones más importantes se visualizan en el primer nivel del menú, p. ej. la altura de los cilindros niveladores y el nivel de llenado de las cintas transportadoras. Otros ajustes, como la velocidad del támpor y la vibración o la cantidad transportada por los sinfines de distribución se pueden ajustar en la pantalla de un modo muy sencillo. También se recibe a través de la pantalla la información sobre datos del motor diésel, como el consumo de combustible o las horas de servicio.




"PaveDock Assistant" (opcional)

Con la ayuda del semáforo "PaveDock Assistant", el conductor de la extendidora puede indicar claramente qué acciones ha de realizar el conductor del camión de mezcla (p. ej. ir marcha atrás, parar, volcar la mezcla). La señal pertinente se emite directamente desde la consola de mando ErgoPlus 3 del conductor.




Motor diésel con fases del número de revoluciones

Para el motor diésel existen tres fases de número de revoluciones: MIN, ECO y MAX. La fase deseada se puede ajustar fácilmente usando las teclas de flecha. En el modo ECO se pueden realizar muchas obras. Gracias al régimen reducido del motor, el nivel de ruido se limita considerablemente, y se ahorra combustible.



Descarga de la regla (opcional)

Esta tecla activa (se enciende un LED) o desactiva la descarga de la regla. La presión de descarga de la regla, así como el balance, se muestran en la pantalla. La descarga de la regla sólo está activa si la regla se encuentra en la posición de flotación.



La consola de mando ErgoPlus 3 de la regla

La **calidad del extendido** surge en la regla. Por eso, el manejo sencillo, y por tanto seguro, de todas las funciones de la regla es un factor decisivo para un extendido de alta calidad.

Con ErgoPlus 3, el operario de la regla domina el proceso de extendido, ya que todas las funciones están dispuestas de un modo claramente comprensible y visible.



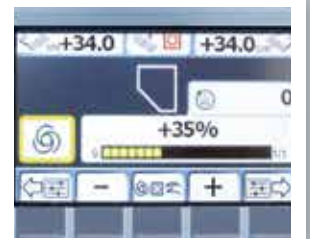
La consola de mando de la regla

La consola de mando de la regla está diseñada de un modo práctico y adecuado para la obra. Sus funciones se pueden activar mediante las teclas impermeables de corto recorrido. Los aros permiten pulsar bien las teclas de función incluso "a ciegas" y con guantes de trabajo. Los datos importantes de la máquina y de la regla también se pueden activar y ajustar en la consola de mando de la regla.



La pantalla de la consola de mando de la regla

En la pantalla de las dos consolas de mando se puede supervisar y controlar tanto el lado izquierdo de la regla como el derecho. El usuario puede modificar de forma rápida y sencilla los parámetros técnicos de la máquina, como p. ej. la velocidad de rotación del tãmpfer o la velocidad de la cinta transportadora. Gracias a una estructura de menú clara y a unos símbolos unívocos y fácilmente comprensibles, utilizar la pantalla es una tarea sencilla y segura.



Ajuste del perfil de bombeo con sólo pulsar una tecla

El perfil de bombeo puede ajustarse cómodamente a través de la consola de mando de la regla con sólo pulsar una tecla. Al activar la tecla de más o de menos, el valor ajustado del perfil de bombeo se visualiza en la pantalla.



Ajuste de la anchura de la regla ergonómico en dos velocidades

El ajuste de la anchura de la regla se realiza ahora sin ningún esfuerzo mediante el "SmartWheel" antideslizante. Se puede realizar en dos velocidades: lenta, para seguir exactamente un canto, por ejemplo, o rápida, para extender y retraer la regla rápidamente.



Óptima visibilidad también en la oscuridad

La consola de mando de la regla dispone de un diseño especial para la noche. Este diseño ilumina el fondo de las teclas durante el crepúsculo o en la oscuridad, de tal forma que se evitan los errores de mando. Adicionalmente, la iluminación por diodos luminosos LED de alta potencia, orientada hacia abajo, proporciona la visibilidad óptima para realizar todos los procesos en torno al panel lateral.



Niveltronic Plus de VÖGELE

El sistema automático de nivelación

Niveltronic Plus es un desarrollo interno de JOSEPH VÖGELE AG y está basado en numerosos años de experiencia en la tecnología de nivelación. Mando sencillo, precisión y fiabilidad son sus características para superar a la perfección cualquier trabajo de nivelación.

El sistema completamente integrado está óptimamente adaptado a la técnica de maquinaria de las extendedoras Premium Line. Así, por ejemplo, todos los cables y conexiones están integrados en el interior de la máquina tractora y la regla, con lo que se evitan casi por completo posibles daños en estos componentes.

VÖGELE ofrece una amplia selección de sensores preparados para la práctica que permiten usar de forma versátil el sistema Niveltronic Plus. Tanto en la construcción o rehabilitación de aparcamientos como en rotondas o autovías, VÖGELE tiene el sensor correcto para cada situación de la obra.

Los sensores se pueden recambiar rápida y fácilmente, pues Niveltronic Plus reconoce automáticamente cada uno de los sensores conectados, lo que simplifica la configuración para el usuario.



| Lado izquierdo de la regla | Lado derecho de la regla |
|---|---|
| El valor mostrado en centímetros indica la altura del cilindro nivelador izquierdo. | El valor mostrado en centímetros indica la altura del cilindro nivelador derecho. |
| Indica el valor nominal introducido para el sensor izquierdo. Con excepción del sensor de inclinación transversal, para el que se indica el valor porcentual, todos los valores se presentan en mm. | Indica el valor nominal introducido para el sensor derecho. Con excepción del sensor de inclinación transversal, para el que se indica el valor porcentual, todos los valores se presentan en mm. |
| Indica el tipo de sensor seleccionado para el lado izquierdo. En el ejemplo se muestra el símbolo de un sensor de ultrasonidos en exploración del suelo. | Indica el tipo de sensor seleccionado para el lado derecho. En el ejemplo se muestra el símbolo de un sensor de ultrasonidos en exploración del suelo. |
| Indicación del valor real medido actualmente. | Indicación del valor real medido actualmente. |
| Indicación de la sensibilidad ajustada para el sensor empleado. | Indicación de la sensibilidad ajustada para el sensor empleado. |





La plataforma de mando **ErgoPlus 3**

- 1. Esta cómoda plataforma de mando** ofrece una visibilidad perfecta de todos los puntos más importantes de la extendidora, por ejemplo, la tolva de material, el indicador de dirección y la regla.
- 2. La colocación de los asientos** y la clara disposición de la plataforma ofrecen una visión inmejorable del túnel de los sinfines, lo que permite que el conductor controle, en todo momento, el nivel de mezcla delante de la regla.

- 3. Trabajo cómodo**
El asiento y la consola de mando del conductor en la plataforma, así como las consolas de mando de la regla pueden adaptarse más fácilmente a los deseos de los usuarios.
- 4. Un sitio para cada cosa**
La plataforma de mando está claramente estructurada, ordenada y ofrece al conductor un puesto de trabajo profesional. La consola de mando del conductor se puede proteger con una cubierta a prueba de los golpes y agresiones deliberadas.

- 5. El techo fijo ofrece la protección adecuada**
El moderno techo de plástico reforzado con fibra de vidrio ofrece la perfecta protección contra la lluvia y el sol. Por medio de una bomba hidráulica manual se puede plegar el techo, incluyendo el tubo de escape, hasta la posición de transporte sin esfuerzo.
- 6. Concepto de servicio universal**
Todas las extendidoras "Guión 3" tienen un concepto de mantenimiento universal con los mismos intervalos de servicio.

- 7. Subir cómodamente y con seguridad**
La pasarela y el ascenso central confortable de la regla de extendido facilitan un acceso seguro y cómodo a la plataforma de mando.
- 8. Consola de mando de la regla ergonómica**
La altura y la posición de la consola pueden ajustarse muy fácilmente. La pantalla a color de gran contraste se puede leer bien desde cualquier ángulo.



Regla de extendido AB 500

La SUPER 1603-3 se puede combinar con la regla extensible AB 500. Esta regla dispone de una anchura básica de 2,55 m y puede ampliarse hidráulicamente de forma continua hasta los 5 m. Con ayuda de las extensiones se puede lograr una anchura de extendido hasta los 7 m.

La AB 500 dispone de un sistema de guía telescópica monotubular muy preciso y robusto, con el que se puede ajustar la anchura de extendido al milímetro y con rapidez.

Ayudas para el montaje rápido hacen posible un montaje sencillo y rápido de las extensiones.

La especial geometría del támara de las reglas extensibles procura un ángulo de ajuste plano. Gracias al cual se consigue una larga vida útil de las chapas alisadoras y los mejores resultados para la compactación y la regularidad superficial.

Tiempo de precalentamiento de la calefacción eléctrica claramente reducido que está garantizado mediante una gestión del generador inteligente incluso con velocidad de giro del motor en régimen de marcha en vacío.

En modo automático, la activación a intervalos, que suministra energía de forma alterna a cada una de las mitades de la calefacción de la regla, cuida el motor y ahorra energía.

La regla para la SUPER 1603-3



Gama de anchuras de extendido

- » De 2,55 a 5 m extensible de forma gradual
- » Ampliable hasta 7 m con extensiones mecánicas

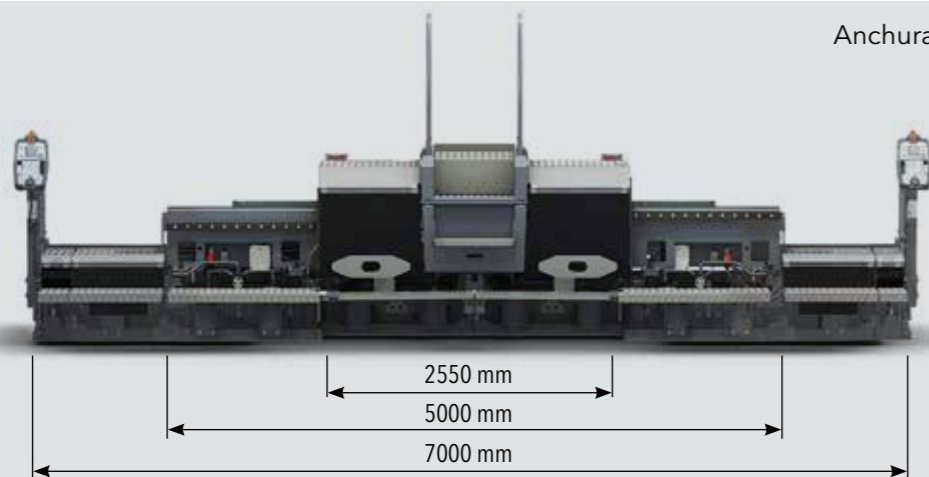
Sistemas de compactación

- » AB 500 TV con támara y vibración

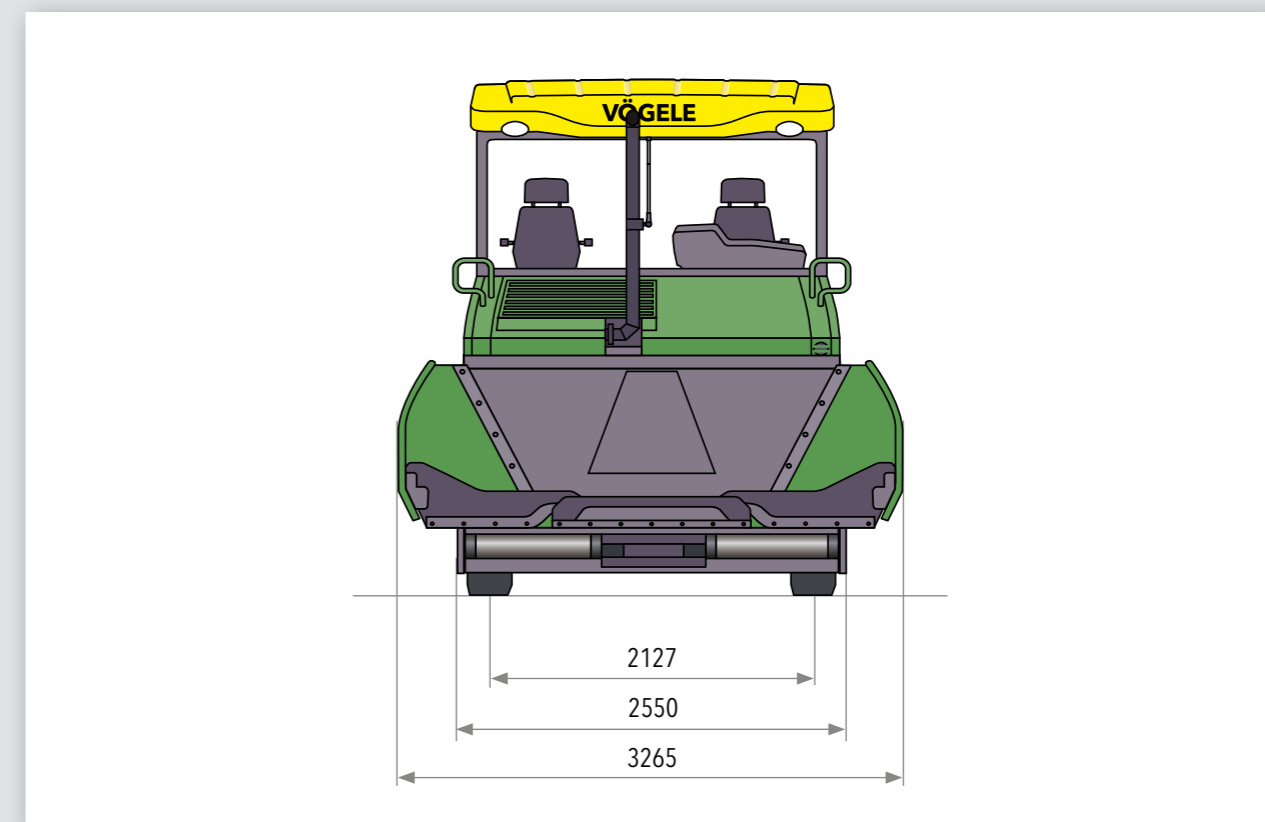
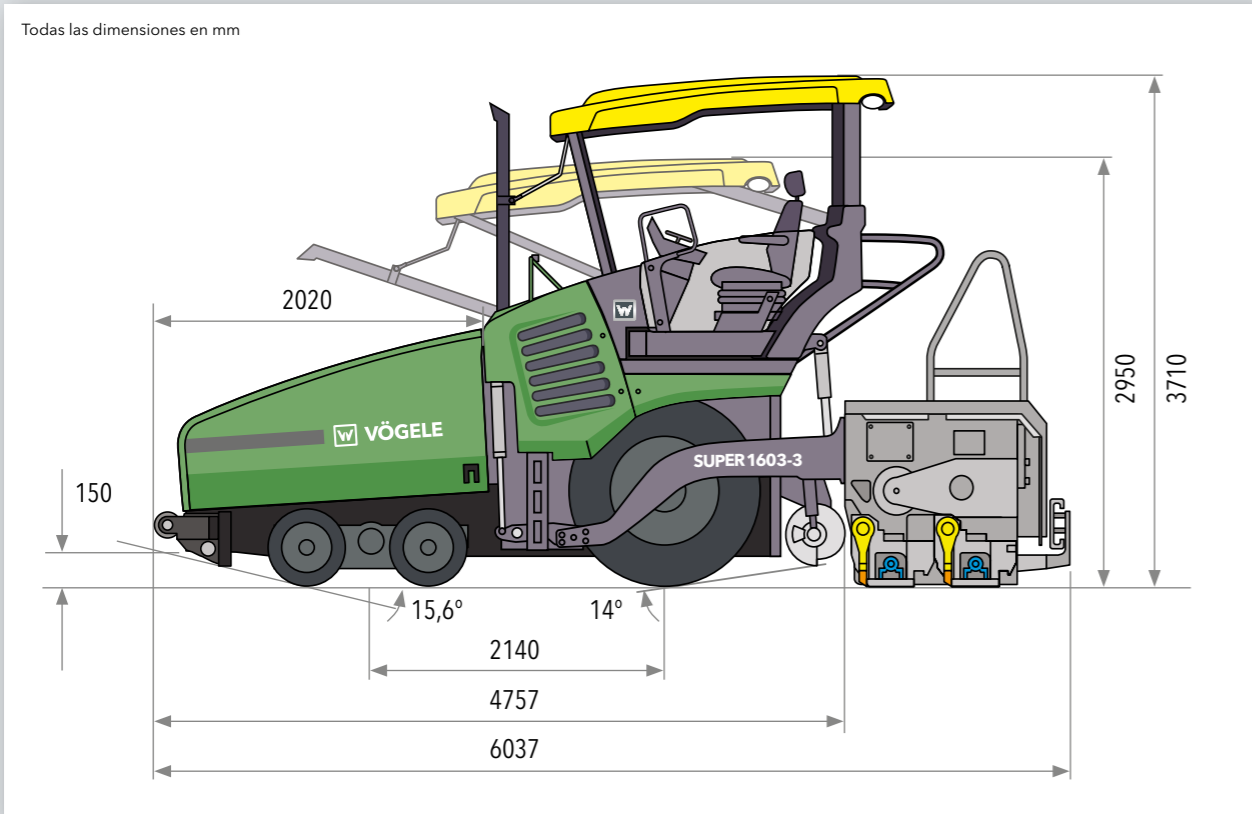


AB 500 TV

Anchura máxima de trabajo



Todos los datos de un vistazo



| Accionamiento | |
|--|--|
| Motor | motor diésel de 4 cilindros refrigerado por líquido |
| Fabricante | Cummins |
| Modelo | QSB4.5-C155 |
| Potencia | |
| Nominal | 116 kW a 2000 rpm (según DIN) |
| Modo ECO | 106 kW a 1700 rpm |
| Normativa sobre gases de escape | normativa europea Fase 3, norma estadounidense EPA Tier 3a |
| Depósito de carburante | 215 l |

| Tren de rodaje | |
|---|--|
| Ruedas delanteras | 4, montadas sobre bogies (eje oscilante) |
| Neumáticos | goma maciza elástica |
| Tamaño de los neumáticos | 540/300 – 390 mm |
| Ruedas traseras | 2, neumáticos sin cámara |
| Tamaño de los neumáticos | 14.00 R 25 |
| Accionamiento | hidráulico, cada rueda tiene su propio accionamiento independiente |
| Estándar | 2 ruedas traseras (6x2) |
| Opcional | 2 ruedas traseras y 2 ruedas delanteras (6x4) 2 ruedas traseras y 4 ruedas delanteras (6x6) |
| Velocidades | |
| Extendido | hasta 18 m/min, infinitamente variable |
| Desplazamiento | hasta 20 km/h, infinitamente variable |
| Radio de giro exterior | 3,5 m (con "Pivot Steer") |
| Tolva receptora | |
| Capacidad | 13 t |
| Anchura | 3265 mm |
| Altura de alimentación | 594 mm (fondo de la tolva) |
| Rodillos de empuje para camiones | suspendidos oscilantes |
| Posicionamiento | regulable longitudinalmente a 75 mm o 150 mm |

| Grupos de transporte de material | |
|----------------------------------|--|
| Cintas transportadoras | 2, con listones de arrastre intercambiables y sentido de marcha reversible brevemente |
| Accionamiento | accionamientos hidráulicos individuales independientes entre sí |
| Velocidad de marcha | hasta 33 m/min, infinitamente variable (mando manual o automático) |
| Sinfines de distribución | 2, con aletas intercambiables y sentido de rotación reversible |
| Diámetro | 400 mm |
| Accionamiento | accionamientos hidráulicos individuales independientes entre sí |
| Número de revoluciones | hasta 84 rpm, infinitamente variable |
| Cota de nivel | regulable hidráulicamente de forma infinitamente variable unos 15 cm, posición más baja 10 cm encima del suelo |
| Lubricación | equipo de lubricación central con bomba de engrasado de accionamiento eléctrico |

| Regla de extendido | | |
|----------------------------------|----------------------------------|--------|
| AB 500 | anchura básica | 2,55 m |
| | extensible hasta | 5,0 m |
| | anchura máxima | 7,0 m |
| | sistema de compactación | TV |
| Espesor de extendido | hasta 30 cm | |
| Calentamiento | por resistencias eléctricas | |
| Alimentación | generador de corriente trifásica | |
| Dimensiones de transporte y peso | | |
| Longitud | tractor y regla de extendido | |
| AB 500 TV | 6,04 m | |
| Peso | tractor y regla de extendido | |
| AB 500 TV | 17.500 kg | |

Legenda: **AB** = regla extensible **TV** = con tãmpen y vibraci3n

Reservado el derecho a realizar modificaciones tãcnicas.



*Su código QR de VÖGELE
para llegar directo a
la "SUPER 1603-3" en
Internet.*



JOSEPH VÖGELE AG

Joseph-Vögele-Str. 1
67075 Ludwigshafen · Germany
www.voegele.info

T: +49 621 / 81 05 0
F: +49 621 / 81 05 461
marketing@voegele.info



® ERGOPLUS, InLine Pave, NAVITRONIC, NAVITRONIC Basic, NAVITRONIC Plus, NIVELTRONIC, NIVELTRONIC Plus, RoadScan, SprayJet, VÖGELE, VÖGELE PowerFeeder, PaveDock, PaveDock Assistant, AutoSet, AutoSet Plus, AutoSet Basic, ErgoBasic y VÖGELE-EcoPlus son marcas comunitarias registradas de JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen/Rhein, Alemania. PCC es una marca alemana registrada de JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen/Rhein, Alemania. ERGOPLUS, NAVITRONIC Plus, NAVITRONIC BASIC, NIVELTRONIC Plus, SprayJet, VISION, VÖGELE, VÖGELE PowerFeeder, PaveDock, PaveDock Assistant, AutoSet, AutoSet Plus, AutoSet Basic y VÖGELE-EcoPlus son marcas de JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen/Rhein, Alemania, registradas en la Oficina Estadounidense de Patentes y Marcas. El contenido de este folleto es sólo informativo y no es vinculante. La compañía se reserva el derecho a hacer cambios técnicos y de construcción. En algunas imágenes se muestran también componentes opcionales.